



## Международная конвенция о защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей

Distr.: General  
22 May 2017  
Russian  
Original: English

### Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

#### Заключительные замечания по первоначальному докладу Бангладеш\*

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Бангладеш (CMW/C/BGD/1) на своих 343-м и 344-м заседаниях (см. CMW/C/SR.343 и 344), состоявшихся 3 и 4 апреля 2017 года. На своем 359-м заседании, состоявшемся 13 апреля 2017 года, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада, его ответов на перечень вопросов (CMW/C/BGD/Q/1/Add.1), а также дополнительную информацию, представленную делегацией в ходе диалога. Комитет с удовлетворением отмечает, что делегацию возглавлял министр благосостояния и занятости экспатриантов Нурул Ислам, а в ее состав вошли несколько представителей Министерства юстиции и по делам парламента, Министерства внутренних дел, Министерства труда и занятости, Министерства иностранных дел, Бюро рабочей силы, занятости и профессиональной подготовки и Постоянного представительства Бангладеш при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве.

3. Комитет высоко оценивает конструктивный диалог с делегацией. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу того, что ответы на перечень вопросов были представлены лишь 15 марта 2017 года, из-за чего не оказалось достаточного времени для их перевода на рабочие языки Комитета.

4. Комитет признает, что Бангладеш, будучи в первую очередь страной происхождения, добилась определенного прогресса в деле защиты прав своих трудящихся-мигрантов за рубежом, хотя и остается еще много нерешенных проблем. Комитет отмечает, что, поскольку государство-участник также становится страной назначения и транзита, необходимо принимать меры, направленные на обеспечение соответствующей защиты трудящихся-мигрантов.

5. Комитет отмечает, что многие страны, в которых работают трудящиеся-мигранты из Бангладеш, не являются участниками Конвенции, что может препятствовать осуществлению трудящимися-мигрантами их прав по Конвенции.

#### B. Позитивные аспекты

6. Комитет приветствует следующие законодательные меры:

\* Приняты Комитетом на его двадцать шестой сессии (3–13 апреля 2017 года).



- a) подзаконные акты об исполнении Закона 2012 года о предупреждении и пресечении торговли людьми, принятые в 2017 году;
- b) Закон о занятости за рубежом и мигрантах, принятый в 2013 году;
- c) Закон о детях, принятый в 2013 году;
- d) Закон о предупреждении и пресечении торговли людьми, принятый в 2012 году.

7. Комитет также приветствует следующие институциональные меры характера и меры в области политики:

- a) разработку в 2016 году политики по улучшению благосостояния и занятости экспатриантов;
- b) создание в мае 2016 года Группы по рассмотрению жалоб трудящихся женщин-экспатриантов;
- c) принятие Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2015–2017 годы;
- d) принятие в 2015 году стандартных оперативных процедур мониторинга порядка найма на работу;
- e) принятие в 2015 году Национальной стратегии социального обеспечения;
- f) принятие в 2014 году стандартных оперативных процедур для дипломатических и других должностных лиц, занимающихся вопросами бангладешских трудящихся-мигрантов за рубежом.

8. Комитет высоко оценивает ведущую роль государства-участника в таких региональных консультативных процессах, как Процесс Коломбо, «Диалог Абу-Даби», а также Глобальный форум по миграции и развитию.

## **C. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)**

#### **Законодательство и его применение**

9. Комитет обеспокоен тем, что не все положения Конвенции были в полной мере инкорпорированы в национальное законодательство и что законопроект об иммиграции и подзаконные акты об исполнении Закона о трудоустройстве за рубежом и мигрантах еще не приняты.

10. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы привести законодательство в полное соответствие с Конвенцией, в том числе в том, что касается процедурных гарантий, установленных в статьях 16, 18 и 19 Конвенции, которые еще не охвачены Конституцией и другими общими законами, и без дальнейших задержек принять законопроект об иммиграции и подзаконные акты об исполнении Закона о трудоустройстве за рубежом и мигрантах.

#### **Статьи 76–77**

11. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное статьями 76 и 77 Конвенции, о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от государств-участников и частных лиц в отношении нарушений предусмотренных Конвенцией прав.

### **Ратификация соответствующих договоров**

12. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность скорейшей ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений или присоединения к ней.**

### **Комплексные политика и стратегия**

13. Принимая к сведению принятие в январе 2016 года политики по улучшению благосостояния и занятости экспатриантов, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что она не выполняется.

14. **Комитет рекомендует государству-участнику разработать всеобъемлющую стратегию с учетом гендерного аспекта и прав человека, подкрепленную достаточными людскими, техническими и финансовыми ресурсами, и механизм контроля за осуществлением политики по улучшению благосостояния и занятости экспатриантов.**

### **Координация**

15. Комитет отмечает, что, согласно докладу государства-участника, оно сталкивается с определенными трудностями в области институциональной координации и ограничениями в деле осуществления Конвенции и представления докладов по ней.

16. **Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно укрепить роль и потенциал Министерства благосостояния и занятости экспатриантов, обеспечив его людскими, техническими и финансовыми ресурсами, а также наделив его необходимым мандатом для эффективной координации комплексной политики в области миграции на всех уровнях и оценки воздействия такой политики и программ на права всех трудящихся-мигрантов и членов их семей как в государстве-участнике, так и за рубежом.**

### **Сбор данных**

17. Положительно оценивая усилия государства-участника по представлению данных о его трудящихся-мигрантах, работающих за границей, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что статистика трудовой миграции ведется фрагментарно и не охватывает трудящихся-мигрантов без постоянного статуса, остающихся в государстве-участнике детей трудящихся-мигрантов, либо самих трудящихся-мигрантов на территории государства-участника.

18. **Комитет рекомендует государству-участнику создать централизованную и всеобъемлющую базу данных по всем аспектам Конвенции и обеспечить сбор данных о статусе трудящихся-мигрантов в государстве-участнике. Он призывает государство-участник собирать информацию и статистические данные в разбивке по полу, возрасту, гражданству, причинам въезда в страну, выезда из нее и виду выполняемой работы для разработки эффективной соответствующей политики и применения Конвенции согласно задаче 17.18 целей в области устойчивого развития. В случаях, когда невозможно получить точную информацию, например применительно к трудящимся-мигрантам с неурегулированным статусом, Комитет просит государство-участник представлять данные, основанные на исследованиях или оценках.**

### **Независимый мониторинг**

19. Приветствуя тот факт, что Национальная комиссия по правам человека рассматривает заявления о нарушениях прав трудящихся-мигрантов из Бангладеш, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу того, что Комиссия:

а) не в полной мере соблюдает принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

б) не уполномочена расследовать нарушения, к совершению которых причастны военнослужащие, сотрудники полиции и сил безопасности;

в) не обеспечена достаточным финансированием и не имеет достаточной финансовой автономии, чтобы адекватно рассматривать жалобы, поступающие от трудящихся-мигрантов.

20. **Комитет рекомендует государству-участнику обратиться за технической помощью к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью обеспечения того, чтобы национальное учреждение полностью соответствовало Парижским принципам, в том числе в отношении широты мандата и финансовой автономии этого учреждения. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику предоставить Комиссии надлежащие финансовые и кадровые ресурсы, позволяющие ей эффективно выполнять свой мандат, в том числе рассматривать жалобы трудящихся-мигрантов.**

#### **Подготовка по вопросам, касающимся Конвенции, и распространение информации о ней**

21. Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником с целью распространения информации о Конвенции и ее положениях, а также организации подготовки для консульских должностных лиц и атташе по трудовым вопросам в области защиты прав трудящихся-мигрантов. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием достаточных усилий, направленных на обеспечение подготовки по вопросам Конвенции и распространение информации о Конвенции и закрепленных в ней правах среди всех соответствующих заинтересованных сторон.

22. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **разработать программы обучения и подготовки по вопросам защиты прав трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии с Конвенцией, включив в них гендерную проблематику, и сделать эти программы доступными для всех должностных лиц и лиц, занимающихся вопросами миграции, в частности для сотрудников правоохранительных органов и пограничных служб, судей, прокуроров и соответствующих консульских работников, а также должностных лиц на национальном, региональном и местном уровнях, социальных работников и организаций гражданского общества;**

б) **предпринять дополнительные шаги по предоставлению трудящимся-мигрантам доступа к информации об их правах в соответствии с Конвенцией и соответствующей консультативной помощи, в том числе посредством организации для них программ ориентации перед устройством на работу или отъездом;**

в) **укрепить сотрудничество с организациями гражданского общества и СМИ в целях распространения информации о Конвенции и ее пропаганды на всей территории государства-участника.**

#### **Участие гражданского общества**

23. Комитет обеспокоен тем, что:

а) гражданское общество в государстве-участнике не чувствует, что оно в достаточной степени включено в процесс осуществления Конвенции и что его мнение учитывается;

b) представители ассоциаций трудящихся-мигрантов не представлены в Совете по социальному обеспечению наемных работников и в совете управляющих Банка благосостояния экспатриантов (Probashi Kallyan).

24. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) рассмотреть более активные способы систематического привлечения гражданского общества и неправительственных организаций к процессу осуществления Конвенции, в том числе в странах, в которых работают трудящиеся-мигранты из Бангладеш, а также к процессу разработки двусторонних соглашений и контроля за их соблюдением;

b) принять предлагаемый закон о совете социального обеспечения экспатриантов, предусмотрев включение в состав этого совета и совета управляющих Банка благосостояния экспатриантов (Probashi Kallyan) представителей ассоциаций трудящихся-мигрантов.

2. **Общие принципы (статьи 7 и 83)**

### **Недискриминация**

25. Отмечая общий конституционный запрет дискриминации, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не намерено вносить изменения в Закон Бангладеш о труде 2006 года, чтобы включить в него запрещение прямой и косвенной дискриминации по всем признакам, перечисленным в Конвенции (пункт 1 статьи 1 и статья 7).

26. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) внести поправки в Закон Бангладеш о труде 2006 года с целью включения в него положений о запрещении прямой и косвенной дискриминации по всем признакам, перечисленным в Конвенции (пункт 1 статьи 1 и статья 7) в отношении всех аспектов занятости и профессий и всех категорий трудящихся, включая домашнюю прислугу и лиц, занятых в неформальном секторе;

b) принять все необходимые законодательные и политические меры для обеспечения всем находящимся на его территории или под его юрисдикцией трудящимся-мигрантам и членам их семей, как имеющим, так и не имеющим документы, возможности пользоваться без какой бы то ни было дискриминации признаваемыми в Конвенции правами в соответствии с ее статьей 7.

### **Право на эффективное средство правовой защиты**

27. Отмечая существование различных механизмов по рассмотрению жалоб, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу того, что:

a) трудящиеся-мигранты не имеют доступа к надлежащей юридической помощи и достаточной информации о своих правах и имеющихся в рамках судебной системы государства-участника средствах правовой защиты;

b) процедуру рассмотрения жалоб нельзя назвать эффективной, в частности из-за нехватки ресурсов и профессиональной подготовки персонала, включая подготовку по вопросам обработки жалоб и учета гендерной проблематики;

c) не имеющие документов трудящиеся-мигранты могут быть не в состоянии добиваться правосудия в случае нарушения их прав из-за опасений подвергнуться наказанию в виде лишения свободы на срок до пяти лет за незаконный въезд в страну в соответствии с Законом об иностранцах 1946 года.

28. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, включая не имеющих постоянного статуса, обладали де-юре и де-факто

равными с гражданами государства-участника возможностями подавать жалобы и добиваться эффективного возмещения ущерба в судах, если их права по Конвенции были нарушены, в том числе путем устранения препятствий на пути доступа к правосудию мигрантов без документов, таких как риск подвергнуться наказанию в соответствии с Законом об иностранцах 1946 года;

b) активизировать усилия по информированию трудящихся-мигрантов и членов их семей, в том числе с неурегулированным статусом, об имеющихся в их распоряжении судебных и других средствах правовой защиты в случае нарушения их прав, предусмотренных в Конвенции;

c) выделить дополнительные и достаточные ресурсы механизмам рассмотрения жалоб, обеспечить регулярные мероприятия по наращиванию потенциала и повышению квалификации для их сотрудников и расширить оказание юридической помощи, с тем чтобы помочь трудящимся-мигрантам подавать жалобы;

d) обеспечить предоставление надлежащей помощи возвратившимся в страну трудящимся-мигрантам, права которых были нарушены, включая финансовую компенсацию, а также наладить работу конкретных служб по рассмотрению жалоб на сексуальное или гендерное насилие.

### 3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8–35)

#### Пограничный контроль и транзитные мигранты

29. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что незаконный въезд на территорию государства является уголовным преступлением, наказуемым в соответствии с Законом об иностранцах 1946 года. Комитет также выражает озабоченность в связи с сообщениями о нарушениях прав человека иностранцев на международных границах государства-участника.

30. Комитет рекомендует государству-участнику отменить уголовную ответственность за нелегальный въезд. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с рекомендуемыми принципами и руководящими указаниями в отношении защиты прав человека на международных границах соблюдать свои обязательства в области прав человека на всех пограничных контрольно-пропускных пунктах, в том числе право на справедливое судебное разбирательство всех мигрантов, независимо от их статуса, и обеспечивать, чтобы меры пограничного контроля были направлены на устранение всех форм дискриминации со стороны государственных субъектов на международных границах и осуществлялись при соблюдении принципа невыдворения и запрещения произвольной и коллективной высылки.

#### Эксплуатация труда и другие формы жестокого обращения, включая детский труд

31. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что:

a) не имеющие документов граждане Мьянмы, работающие в государстве-участнике, включая детей, часто подвергаются сексуальному и гендерному насилию, а также сексуальной и трудовой эксплуатации, включая принудительный труд и другие формы жестокого обращения в государстве-участнике;

b) индийские трудящиеся-мигранты оказываются в долговой кабале в секторе кирпичного производства в государстве-участнике.

32. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечивать надлежащие помощь, защиту и реабилитацию, включая социально-психологическую реабилитацию, всем трудящимся-

мигрантам, которые стали жертвами трудовой эксплуатации, особенно женщинам и детям;

**b) усилить режим проверок, осуществляемых трудовыми инспекциями, а также привлекать к ответственности, наказывать и применять санкции к лицам или группам, которые эксплуатируют трудящихся-мигрантов, как имеющих, так и не имеющих документы, принуждают их к труду или злоупотребляют их положением, особенно в неформальном секторе экономики, в соответствии с задачами 8.7 и 16.2 целей в области устойчивого развития;**

**c) ратифицировать Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 138 о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года.**

#### **Соблюдение надлежащей правовой процедуры, задержание и равенство перед судом**

33. Комитет обеспокоен отсутствием информации о гарантиях соблюдения надлежащей правовой процедуры для трудящихся-мигрантов и членов их семей в ходе уголовного и административного разбирательства, включая разбирательство в отношении задержания и высылки.

34. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) принять необходимые меры для обеспечения трудящимся-мигрантам и членам их семей, в особенности мигрантам с неурегулированным статусом, таких же гарантий соблюдения надлежащей правовой процедуры в ходе уголовного и административного разбирательства, в том числе в случаях задержания и высылки, как и гарантии, которыми пользуются граждане государства-участника в судах и трибуналах;**

**b) обеспечить соблюдение закрепленных в Конвенции минимальных гарантий в отношении административных и судебных процедур применительно к трудящимся-мигрантам и членам их семей.**

#### **Консульская помощь**

35. Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником для укрепления его консульской помощи, включая создание в зарубежных представительствах отделов по вопросам труда и назначение атташе по трудовым вопросам. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что:

a) бангладешские трудящиеся-мигранты сталкиваются в государствах, где они работают, с многочисленными нарушениями их прав, включая сексуальное и гендерное насилие, оказываемая им консульская помощь является недостаточной, а ответственные сотрудники не обладают надлежащей компетенцией;

b) нехватка квалифицированного персонала и ресурсов в отделах по вопросам труда, неудобное время работы этих отделов и большие затраты, связанные с правовой помощью, не дают трудящимся-мигрантам возможности надлежащим образом пользоваться существующими услугами;

c) отсутствуют данные о бангладешских трудящихся-мигрантах, содержащихся под стражей в странах их работы, и об оказываемой им помощи;

d) женщины из числа трудящихся-мигрантов, особенно жертвы изнасилований и сексуального насилия, не получают специализированной поддержки; кроме того, отсутствует информация об усилиях по повышению осведомленности сотрудников, занимающихся трудовыми вопросами в посольствах и консульствах государства-участника, о гендерной проблематике.

36. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) сделать практическую защиту трудящихся-мигрантов, в том числе тех, кто не имеет постоянного статуса или работает в условиях изо-**

ляции, приоритетной задачей его дипломатических представительств в государствах назначения;

b) укрепить службы социального обеспечения и консульской помощи, оказываемой трудящимся-мигрантам государства-участника в странах назначения, включая психологическую помощь, юридические консультации и приюты для мигрантов, оказавшихся в бедственном положении, и обеспечить, чтобы такие услуги и помощь предоставлялись с учетом гендерных аспектов;

c) обеспечить надлежащую укомплектованность дипломатических представительств и прохождение их сотрудниками должной подготовки в области применения правозащитного подхода ко всем проблемам, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты;

d) обеспечить, чтобы дипломатические представительства в государствах работы по найму проводили четкий курс на предупреждение произвольных задержаний, сексуального и гендерного насилия и реагирование на подобные факты, включая наличие в штате сотрудниц, специализирующихся на случаях сексуальных злоупотреблений, функционирование круглосуточной бесплатной «горячей линии», составление списка компетентных местных адвокатов, способных оказать юридическую помощь трудящимся-мигрантам государства-участника, а также проведение частых посещений центров содержания под стражей для мигрантов.

#### Социальное обеспечение

37. Комитет обеспокоен отсутствием прозрачности в отношении выделения средств для трудящихся-мигрантов в рамках Фонда социального обеспечения наемных работников. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием информации о том, каким образом двусторонние и многосторонние соглашения в области миграции, включая программы временной занятости, гарантируют социальное обеспечение трудящихся-мигрантов из Бангладеш.

38. Комитет рекомендует государству-участнику и далее развивать систему выплаты компенсаций *ex gratia* трудящимся-мигрантам или членам их семей из Фонда социального обеспечения наемных работников, сделав Фонд более прозрачным, свободным от дискриминации и справедливым, и предоставить ему возможность обеспечивать всем трудящимся-мигрантам и членам их семей надлежащую социальную защиту на основе соответствующих двусторонних и многосторонних соглашений.

#### Регистрация рождений и гражданство

39. Комитет обеспокоен отсутствием ясности относительно того, предоставляет ли закон право на гражданство детям, родившимся до 31 декабря 2008 года у бангладешской матери и отца, не являющегося гражданином Бангладеш. Комитет также обеспокоен отсутствием конкретных мер для обеспечения регистрации детей-мигрантов при рождении.

40. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить, чтобы все дети трудящихся-мигрантов регистрировались при рождении и получали документы, удостоверяющие их личность, в соответствии с задачей 16.9 целей в области устойчивого развития, а также повысить уровень информированности о большом значении регистрации новорожденных для трудящихся-мигрантов и членов их семей, особенно мигрантов с неурегулированным статусом;

b) обеспечить, чтобы дети, родившиеся до 31 декабря 2008 года у бангладешской матери и отца, не являющегося гражданином Бангладеш, могли получить гражданство Бангладеш;

с) присоединиться к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства.

**4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или урегулированный статус (статьи 36–56)**

**Подготовка к отъезду и право получать информацию**

41. Комитет обеспокоен:

а) отсутствием статистических данных о программах подготовки к отъезду и отсутствием информации о том, каким образом государство-участник обеспечивает на практике предоставление частными агентствами трудящимся-мигрантам надлежащей предотъездной информации;

б) тем, что в рамках подготовки к отъезду трудящиеся-мигранты не получают достаточной информации об их правах в соответствии с Конвенцией и в странах назначения или о доступе к правосудию и имеющихся механизмах рассмотрения жалоб;

с) тем, что, согласно сообщениям, в рамках предотъездной подготовки, организуемой Бюро по вопросам трудоустройства и профессиональной подготовки, как правило, не уделяется должного внимания информированию по вопросам борьбы с ВИЧ/СПИДом, несмотря на растущее число случаев инфицирования среди трудящихся-мигрантов.

42. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) расширить и усовершенствовать проведение и мониторинг информационно-разъяснительных мероприятий в рамках подготовки к отъезду в соответствии с Конвенцией, с упором на гендерные аспекты, в целях содействия принятию осознанных решений и повышения уровня квалификации будущих трудящихся-мигрантов, включая языковые навыки и уровень общего образования;

б) обеспечить осведомленность трудящихся-мигрантов об их правах и способах отстаивания прав, в том числе посредством их информирования о справедливых процедурах найма на работу, стандартах достойного труда, доступных средствах социальной защиты, финансовых аспектах, местной культуре, образе жизни и законодательстве в стране назначения (с уведомлением о случаях существования иных стандартов применительно к женщинам), а также путем доведения до их сведения контактной информации об отделах и атташе по трудовым вопросам в государствах работы по найму;

с) обеспечить, чтобы в рамках подготовки к отъезду должное внимание уделялось информационным семинарам по ВИЧ/СПИДу и выделялось достаточное время для их проведения.

**Право голосовать и быть избранным в государстве происхождения**

43. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с действующим законодательством бангладешские трудящиеся-мигранты не могут голосовать и избираться в органы власти государства-участника, когда проживают в странах найма.

44. Комитет рекомендует государству-участнику принять все меры, в том числе законодательного характера, для обеспечения осуществления права голоса бангладешских трудящихся-мигрантов, проживающих за границей.

**Право переводить заработанные средства и сбережения**

45. Комитет отмечает принимаемые государством-участником различные меры с целью облегчения процедур денежных переводов. Вместе с тем Комитет

разделяет озабоченность государства-участника по поводу высокой стоимости денежных переводов, как об этом говорится в ответе государства-участника на перечень вопросов.

46. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать меры по снижению стоимости отправки и получения средств, принимая во внимание принцип гендерного равенства, в соответствии с задачей 10 с) целей в области устойчивого развития и содействовать доступу к безопасным и недорогим системам денежных переводов, производительному использованию денежных переводов и низкой стоимости переводов в сельские районы.**

**5. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64–71)**

**Международное сотрудничество со странами назначения**

47. Отмечая подписание государством-участником ряда меморандумов о взаимопонимании и заключение нескольких двусторонних соглашений, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу того, что:

а) бангладешские трудящиеся-мигранты сталкиваются с многочисленными нарушениями их прав в государствах занятости. Например, они могут быть лишены права покинуть свое место работы, им может не выплачиваться заработная плата, у них могут быть изъяты паспорта, они могут подвергаться домогательствам, насилию, угрозам, проживать в неудовлетворительных условиях, сталкиваться с трудностями в доступе к медицинским услугам, а в некоторых случаях даже подвергаться пыткам;

б) большинство меморандумов о взаимопонимании и двусторонних соглашений не включают положения, касающиеся доступа к правосудию.

48. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **активно пропагандировать ратификацию Конвенции государствами назначения и расширять сотрудничество с этими государствами в целях предупреждения таких нарушений, как подмена трудовых договоров, конфискация паспортов, невыплата заработной платы, жестокое обращение и эксплуатация;**

б) **продолжать – в рамках Процесса Коломбо и «Диалога Абу-Даби» – укреплять сотрудничество между странами происхождения, добиваясь установления справедливых норм приема на работу, разработки обязательного типового трудового договора на основе международных стандартов в области прав человека и труда, в котором четко прописаны рабочие обязанности, согласованный размер заработной платы, условия труда и проживания и эффективные средства правовой защиты и возмещения ущерба;**

в) **отслеживать положение трудящихся-мигрантов, ставших жертвами системы «кафала», особенно в государствах Персидского залива, и изучить целесообразность постановки данного вопроса в индивидуальном и коллективном порядке с целью побудить правительства соответствующих стран отменить эту систему;**

д) **поощрять учитывающее гендерные аспекты двустороннее, региональное и международное сотрудничество с государствами назначения в сфере миграции;**

е) **провести со всеми государствами назначения переговоры на предмет заключения имеющих обязательную юридическую силу двусторонних соглашений, учитывающих гендерные аспекты и предусматривающих защиту прав человека трудящихся-мигрантов, включая право на со-**

циальное обеспечение, а также создание механизмов мониторинга с учетом гендерного аспекта;

**f) контролировать эффективное соблюдение двусторонних соглашений и обеспечить обнаружение всех таких соглашений и меморандумов о взаимопонимании, подписанных с государствами назначения, а также их транспарентность и действенный контроль за их исполнением.**

#### **Трудящиеся-мигранты, работающие в качестве домашней прислуги**

49. Приветствуя принятие в январе 2016 года политики по охране и защите лиц, работающих в качестве домашней прислуги, Комитет, однако, обеспокоен тем, что бангладешские трудящиеся-мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, часто подвергаются злоупотреблениям, домогательствам и эксплуатации на рабочем месте, включая домашнее рабство, сексуальные домогательства, жестокое физическое обращение и удержание выплат.

50. В свете своего замечания общего порядка № 1 (2011) о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги, Комитет рекомендует государству-участнику:

**a) предусматривать в рамках всех двусторонних соглашений типовой договор найма домашних работников, который имел бы юридическую силу как в государстве-участнике, так и в государстве работы по найму и включал бы положения, касающиеся, среди прочего, заработной платы, продолжительности рабочего дня, условий труда, оплаты за сверхурочную работу, ежегодного отпуска и эффективных средств правовой защиты;**

**b) установить для домашних работников базовую ставку заработной платы, учитывающую имеющиеся навыки и опыт, которая должна применяться ко всем работникам во всех государствах назначения и быть отражена в двусторонних соглашениях;**

**c) укреплять свое сотрудничество с государствами работы по найму по вопросам механизмов и соглашений по защите прав мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги;**

**d) обеспечить, чтобы мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, ставшие жертвами злоупотреблений и обращающиеся за помощью в дипломатические представительства за границей, получали приют, юридическую, медицинскую и психосоциальную помощь и услуги устных переводчиков;**

**e) ратифицировать Конвенцию МОТ 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189).**

#### **Агентства по трудоустройству**

51. Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником для укрепления регулирования и мониторинга деятельности агентств по трудоустройству, включая создание в 2012 году целевой группы по мониторингу и сотрудничеству государства-участника со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») в вопросах этичного найма трудящихся женщин-мигрантов. Комитет отмечает намерение государства-участника сократить к 2030 году плату за услуги по трудоустройству до размера, не превышающего эквивалент трехмесячной заработной платы. Вместе с тем Комитет обеспокоен:

**a) сообщениями о том, что бангладешские трудящиеся-мигранты часто платят непомерные сборы за трудоустройство и становятся жертвами обмана со стороны местных агентов, которые дают им ложную информацию об условиях их контрактов, в том что касается вида работы и заработной платы;**

b) ограниченными мерами, принимаемыми с целью наказания агентов или агентств по трудоустройству, участвующих в незаконной и мошеннической деятельности, включая выдачу поддельных свидетельств о прохождении обучения;

c) тем фактом, что Закон о занятости за рубежом и мигрантах не требует, чтобы агентства по трудоустройству, которые содействуют найму за рубежом трудящихся из Бангладеш, были лицензированы в странах работы по найму.

**52. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) усилить регулирование и мониторинг в секторе найма путем полного и эффективного осуществления всех гарантий, предусмотренных в Законе о занятости за рубежом и мигрантах;

b) обеспечить, чтобы частные агентства по трудоустройству предоставляли исчерпывающую информацию лицам, желающим найти работу за границей, и гарантировали им реальное получение всех оговоренных при оформлении на работу выплат, в частности заработной платы;

c) расследовать незаконную и мошенническую деятельность агентов по найму и привлекать к ответственности причастных к практике эксплуатации;

d) проводить политику «невзимания платы за трудоустройство» в отношении лиц, намеревающихся работать за границей.

**Возвращение и реинтеграция**

53. Отмечая поддержку, оказываемую Советом по социальному обеспечению наемных работников и Банком благосостояния экспатриантов в сотрудничестве со Структурой «ООН-женщины», и осуществление других инициатив в этом направлении, Комитет вместе с тем обеспокоен следующим:

a) согласно сообщениям ряда вернувшихся в страну трудящихся-мигрантов, услуги по реинтеграции предоставляются не в достаточном объеме, причем это касается главным образом тех, кто, возможно, стал жертвой насилия за рубежом или нуждается в медицинской помощи;

b) женщины из числа трудящихся-мигрантов по возвращении в страну сталкиваются с проблемами в плане воссоединения семьи и социальной реинтеграции, включая стигматизацию по причине «утраты моральных добродетелей».

**54. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) содействовать репатриации всех нуждающихся в этом трудящихся-мигрантов, в том числе тех, кто бежал от злоупотреблений со стороны работодателей либо утратил постоянный статус, оказался в заключении или в затруднительном положении;

b) расширять предоставляемые с учетом гендерного фактора услуги для целей реинтеграции возвратившихся в страну трудящихся-мигрантов, включая психосоциальные услуги и возможности для получения средств к существованию, особенно для жертв сексуального и гендерного насилия, а также лиц, столкнувшихся в процессе миграции со злоупотреблениями и жестоким обращением;

c) проводить программы по повышению осведомленности с целью освещения вклада женщин из числа трудящихся-мигрантов и вести борьбу со стигматизацией возвращающихся в страну женщин из числа трудящихся-мигрантов.

### **Незаконные или тайные перемещения и наем трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом**

55. Комитет приветствует рост числа расследований случаев торговли рабочей силой и количества возбужденных дел, а также выделение государством-участником финансирования на строительство девяти многоцелевых приютов, амбулаторных центров и убежищ. Вместе с тем Комитет обеспокоен следующим:

- a) отсутствуют эффективные меры по защите жертв и обеспечению им эффективных средств правовой защиты, включая компенсацию и реабилитацию;
- b) хотя число случаев судебного преследования в последнее время возросло, оно по-прежнему довольно незначительное, а виновные не несут надлежащего наказания;
- c) работающие в государстве-участнике без надлежащих документов граждане Мьянмы, которые являются жертвами торговли людьми, часто не получают защиты и услуг по поддержке.

56. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

- a) **продолжать свои усилия по профилактике и пресечению торговли людьми и наказанию виновных, в том числе на региональном уровне и в сотрудничестве с соседними странами, а также посредством активизации межучрежденческого сотрудничества в соответствии с задачей 5.2 целей в области устойчивого развития;**
- b) **наращивать свои усилия по выявлению всех жертв торговли людьми, предоставлению им защиты и оказанию им помощи, включая не имеющих документов граждан Мьянмы, работающих в государстве-участнике, в частности за счет обеспечения – с учетом гендерных факторов – приютов, медицинского обслуживания, психосоциальной и иной поддержки в порядке содействия их реинтеграции в общество;**
- c) **усилить учитывающую гендерные аспекты подготовку сотрудников правоохранительных органов, судей, прокуроров, инспекторов труда, преподавателей, медицинских работников и сотрудников посольств и консульств государства-участника и шире распространять информацию о торговле людьми и оказании помощи жертвам;**
- d) **ратифицировать Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.**

### **Возвращение останков умерших трудящихся-мигрантов и компенсация**

57. Комитет приветствует тот факт, что в соответствии с положениями Совета социального обеспечения наемных работников члены семьи умершего трудящегося-мигранта из Бангладеш, независимо от его или ее правового статуса, имеют право на компенсацию и репатриацию останков. Вместе с тем Комитет серьезно обеспокоен сообщениями о том, что:

- a) ежегодно умирает более 5 000 бангладешских трудящихся-мигрантов; из них, по имеющимся сведениям, по меньшей мере одна треть захоронена за рубежом;
- b) почти треть семей погибших трудящихся-мигрантов не получают минимальную компенсацию, на которую они имеют право;
- c) расходы по репатриации останков, согласно полученной информации, в значительной степени покрываются семьями трудящихся-мигрантов;

d) отсутствуют надлежащие и независимые процедуры вскрытия тел трудящихся-мигрантов, погибших при невыясненных обстоятельствах; наличие таких процедур позволило бы властям установить причины смерти, семьям – подать иск о компенсации, а правительству – разработать политику для предотвращения или дальнейшего сокращения количества таких смертей;

e) семьи погибших трудящихся-мигрантов сталкиваются с трудностями в плане получения юридической помощи для обеспечения выплаты причитающейся заработной платы, получения компенсации от работодателей и привлечения к ответственности агентов или агентств по трудоустройству в странах назначения.

58. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) обеспечить, чтобы положения Совета социального обеспечения наемных работников выполнялись и останки всех мигрантов репатриировались бесплатно и с учетом пожеланий их родственников, а семьи погибших мигрантов могли получить компенсацию;

b) проводить независимые вскрытия тел всех умерших за границей трудящихся-мигрантов из числа граждан государства-участника и незамедлительно ставить в известность о результатах членов семьи;

c) проанализировать причины смерти бангладешских трудящихся-мигрантов и разработать стратегии предупреждения или дальнейшего сокращения числа таких смертей;

d) укрепить поддержку, оказываемую семьям погибших трудящихся-мигрантов, с тем чтобы нуждающимся лицам была оказана бесплатная юридическая помощь с целью обеспечения выплаты им причитающейся заработной платы и компенсации со стороны работодателей, а также привлечения к ответственности агентов или агентств по трудоустройству в странах назначения.

## 6. Распространение информации и принятие последующих мер

### Распространение информации

59. Комитет просит государство-участник обеспечить своевременное распространение настоящих заключительных замечаний на официальных языках государства-участника среди соответствующих государственных учреждений, в том числе среди правительственных министерств, законодательных органов, судебных органов и соответствующих местных органов власти, а также неправительственных организаций и других членов гражданского общества.

### Техническая помощь

60. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться международной помощью для осуществления рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях, в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

### Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями

61. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет, т.е. до 1 мая 2019 года, письменную информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в пунктах 10, 30, 44 и 56 а) выше.

### Следующий периодический доклад

62. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 1 мая 2022 года. Государство-участник, возможно, пожелает использовать упрощенную процедуру представления докладов.

**Комитет обращает внимание государства-участника на свои согласованные руководящие принципы в отношении конкретных договоров (HRI/GEN.2/Rev.6).**

---